

ct

Vosotras, las brujas

de
Jan Vilanova Claudín

traducido por
Jan Vilanova Claudín

(fragmento en castellano)

Esta es una obra escrita para 6 actrices con muchos personajes.

Algunos de los parlamentos de las mujeres no tienen asignado quién los pronuncia. A determinar en el momento de la puesta en escena.

* * *

Un grupo de seis mujeres en escena. Quizás en un círculo. Aparece un documento.



Las mujeres se miran un momento entre ellas y después el documento.

MUJER 1

¿Qué sabemos de este dibujo?

MUJER 5

Es antiguo.

MUJER 3

Sí, es antiguo.

MUJER 2

El papel está manchado.

MUJER 6

¿De qué son estas manchas?

MUJER 3

Los márgenes están maltrechos.

MUJER 2

Castigados por el tiempo.

MUJER 1

¿Qué representa el dibujo?

MUJER 4

Es una persona desmembrada.

,

MUJER 6

Es una mujer, ¿no?

MUJER 5

Sí, lo tiene que ser.

MUJER 3

Aunque no le veo los pechos.

MUJER 2

Pero parece que hay una pequeña mancha en la zona donde deberían estar. Mira.

MUJER 4

Tampoco sé qué es esto de aquí.

MUJER 6

Ni esto.

MUJER 4

Ni esto tampoco, claro.

MUJER 2

Parece el dibujo de un niño.

MUJER 5

Pero no creo que lo hiciera un niño.

MUJER 1

¿Quién hizo este dibujo?

,

¿Por qué hizo este dibujo?

,

MUJER 5

Quizás quería dejar constancia del acto.

MUJER 2

Del estado del cuerpo.

MUJER 3

O quizás es un dibujo fruto de la fascinación.

MUJER 6

O como una celebración.

MUJER 3

¿Como una celebración?

MUJER 6

Claro, al ver este cuerpo descuartizado.

MUJER 5

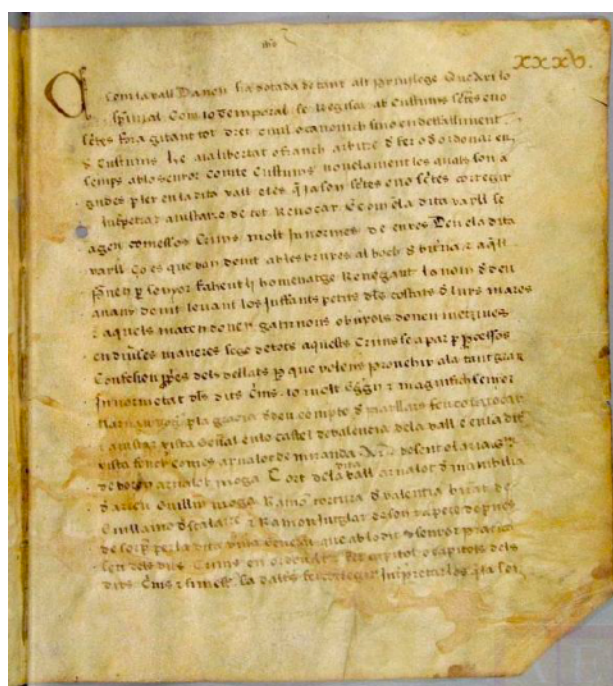
O a causa del aburrimiento.

MUJER 4

O del miedo. Quizás es un dibujo nacido del miedo.

Aparece un nuevo documento.

NACIMIENTO



Las mujeres observan el documento.

MUJER 1

¿Qué podemos decir de este documento?

MUJER 4

La letra es la propia de los documentos oficiales.

MUJER 3

Estilizada, definida.

MUJER 5

Elaborada con tiempo y paciencia.

MUJER 2

Contiene una letra capitular, mirad.

MUJER 6

Sin embargo, las líneas no son rectas.

MUJER 5

Es una ley. Este documento es una ley.

MUJER 1

¿Qué pone?

MUJER 5

Que un grupo de hombres está reunido.

MUJER 2

Ha aparecido un nuevo crimen.

MUJER 3

Han decidido promulgar una nueva ley para combatirlo.

MUJER 1

De acuerdo. ¿Quiénes son estos hombres?

MUJER 2

Prohombres del valle.

MUJER 6

¿De qué valle?

MUJER 4

Del Valle de Àneu.

MUJER 2

En los Pirineos.

MUJER 4

Exacto.

MUJER 5

También está presente el conde Arnau Roger IV de Pallars.

MUJER 3

Hace frío, ¿verdad?

MUJER 2

¡Sí! Cuando imagino el pasado, en los Pirineos, siempre hace frío.

MUJER 4

Es invierno.

MUJER 3

Todavía hay osos y lobos.

MUJER 2

Exacto, es invierno, todavía hay osos y lobos y los prohombres y el conde Arnau Roger IV acaban de llegar y justo en este momento se calientan ante el fuego.

MUJER 1

¿Hay un fuego?

MUJER 2

Sí, un gran fuego preside la sala donde se reúnen.

MUJER 3

Y el fuego está encendido y las llamas son grandes.

MUJER 5

El calor es agradable, reconfortante.

MUJER 6

Quizás no hablan, solo miran el fuego, embobados.

Quizás también las mujeres se quedan un momento embobadas.

MUJER 4

Cuando era pequeña tenía un sueño.

,

Se repetía una y otra vez... había un gran fuego.

Pero yo tenía miedo. En realidad era una pesadilla, yo-

MUJER 1

Para.

Creo que esto no nos ayuda.

,

MUJER 1

No nos ayuda.

,

Un grupo de hombres se ha reunido para promulgar una nueva ley. ¿Por qué?